FACULTÉ DES LETTRES, LANGUES ET SCIENCES HUMAINES
10, rue des Frères Lumière
68093 MULHOUSE Cedex
http://www.flsh.uha.fr

INSTITUT D'ÉTUDES ALLEMANDES (IEA)
Campus Illberg

LIVRET DE L'ÉTUDIANT

Année universitaire 2019/2020

Le directoire et le secrétariat de l'IEA

Directeur :
Bernard DIETERLE
Membres du Directoire :
François DANCKAERT, Sonia GOLDBLUM
Secrétaire :
Sandra BERG

Sommaire

Prérentrée ……..…… 4

Informations générales ...…… 5

Semestre 1 …… 11

Semestre 2 …… 17

Semestre 3 ……. 22

Semestre 4 …… 28

Semestre 5 ……. 34

Semestre 6 ……. 42

La licence : tableau des MCC…….. 47

Le Cursus intégré formation transfrontalière d'enseignants (CIFTE) …….. 60

Faire une partie de vos études en Allemagne …….……... 61

Cercle d'allemand / Treffpunkt.…….…… 63

Réglementation particulière concernant les stages ….…….. 64

Études et handicap ……. 65

PRÉRENTRÉE (présence obligatoire) : jeudi 5 septembre

Pour les étudiants de 1re année : de 8h à 14h30 h.

- 8h-10h ; prérentrée organisée par les Services généraux de l'UHA. Lieu : amphi Weiß (= amphithéâtre Pierre Weiß, cf. le plan sous http://www.uha.fr/wp-content/uploads/2018/10/3-Plan-Campus-Illberg.pdf). Vous y obtiendrez des informations importantes sur divers services universitaires, la bibliothèque, le learning center, le restaurant, etc.
- 10h30-12h, bâtiment de la **FLSH**, salle 306 : réunion d'information du département d'allemand.
- 12h. Pot-buffet d'accueil du département d'allemand

Pour les étudiants de L2 et L3 :

- 10h-10h30, salle 306
- 12h. Pot-buffet d'accueil du département d'allemand

Les cours débutent le lundi 9 septembre.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les études de germanistique à l'IEA (Institut d'Études Allemandes) ont pour objectifs une connaissance approfondie de la civilisation et de la littérature des pays de langue allemande ainsi que la maîtrise de la langue, de la grammaire et de la linguistique allemandes. L'organisation actuelle de ces études est conforme à une harmonisation des formations au sein de l'Europe et facilite la prise en compte des enseignements dans les différents pays grâce à un système de comptabilisation de points ECTS (*European Credit Transfer System*). Cette comptabilisation se fait sur six semestres pour le niveau Licence (qui peut cependant s'effectuer en huit, voire dix semestres), sur quatre semestres pour le niveau Master (qui peut cependant s'effectuer en six semestres).

Le volume global des cours est de 1500 heures pour la Licence, sur la base de 12 semaines de cours par semestre. Le calendrier universitaire est disponible sur le site de la FLSH.
Nota bene : la véritable « année universitaire » n'est pas constituée de 24 semaines de cours (avec des lectures et préparations) et de quelques semaines d'examens, mais suppose aussi des lectures et préparations *entre* les semestres.

Les UE (unités d'enseignement) se répartissent en deux catégories :

1) les **fondamentaux disciplinaires** (enseignements d'allemand)
2) les "**transversaux**" (enseignements hors spécialité) :

- **LFET** (Langue Française et Écrits Techniques) en 1re année ;
- **LanSad** (Langue pour spécialistes d'autres disciplines) : la langue est choisie en début du 1er semestre pour l'ensemble des six semestres de la licence. Cf. pour de plus amples informations et le choix du niveau : http://www.flsh.uha.fr/formations/lansad ; l'inscription se fait avant le 15 septembre et exclusivement sur moodle, à l'adresse : https://e-formation.uha.fr/enrol/index.php?id=754
- **UE découverte : culture européenne.** Les UE découvertes sont à suivre et valider chaque semestre en L1 et L2

- **UE libre** : le guide disponible sous http://www.uelibres.uha.fr récapitule les enseignements d'UE libres de l'UHA. **Ce sont les seules UE annuelles ; l'inscription s'effectue en ligne généralement à partir de début septembre.** Le volume horaire de 24 h par année est un volume minimal, certaines UE libres ont nettement plus d'heures ; la validation s'effectue sur la base d'une participation à l'UE complète.

  L'UE libre "maths en allemand" est obligatoire en L1 pour les candidats au parcours CIFTE. Nous recommandons aux autres de consulter le guide dès la prérentrée, afin de pouvoir faire rapidement un choix, car certaines UE libres sont très prisées. Nous attirons particulièrement votre attention sur l'UE libre « transfrontalière », qui vous permet de partir à la découverte de l'Université de Bâle (avec possibilités de CM dans toutes les disciplines).
- **Méthodes** : SCD (Service Commun de Documentation) ; **TP obligatoires**:
  - TP DOC 1 pour les L1, 30 minutes : à préciser
  - TP DOC 2 pour les L1 (recherche documentaire sur le portail du Service Commun de la Documentation - outil indispensable), 2 heures : à préciser
  - TP DOC 3 pour les L2 (recherche sur Internet) : à préciser
- **TICE** (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement) UE transversale à suivre au semestre 2 ou au semestre 3. L'IEA recommande de suivre les TICE au semestre 2, étant donné que ces compétences techniques sont importantes pour les études. Les séances d'accompagnement TICE de première année visent l'acquisition des compétences manipulatoires des logiciels Word et PowerPoint. Ces séances sont organisées dans le but de vous aider et vous accompagner dans la maîtrise de ces 2 logiciels. À ce titre la participation aux séances est facultative, si vous estimez ne pas avoir besoin de cette aide pour maîtriser ces logiciels.

3) les certifications :

- **Certification PIX : pour l'obtention du grade de Licence tout étudiant doit s'être présenté à l'épreuve théorique du PIX (compétences numériques**) **durant son cursus.** Inscrivez-vous (et entraînez-vous !) sur https://pix.beta.gouv.fr

  Une journée sera banalisée **(date à confirmer, mais probablement en décembre durant la semaine de rattrapage des cours) pour l'ensemble des L3**, afin de permettre aux étudiants de passer cette certification obligatoire. Les tests de préparation dans les catégories suivantes sont à effectuer :

  - Domaine 1 : compétence 1.1, mener une recherche et une veille d'information
  - Domaine 2 : compétence 2.2, partager et publier
  - Domaine 3 : compétence 3.1, développer des documents textuels
  - Domaine 4 : compétence 4.1, sécuriser l'environnement numérique
  - Domaine 5 : compétence 5.2, construire un environnement numérique

- **Certification CLES :** le certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur. Cette certification – en anglais pour les germanistes - est facultative, mais constitue un outil précieux pour favoriser votre insertion professionnelle et une ouverture à des mobilités et à des carrières internationales. Cf. http://www.clam.uha.fr/certifications/certiflang/cles-B2

- **Certificats du Goethe Institut** : ils attestent d'un niveau linguistique avancé des six compétences que comporte l'échelle des compétences du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) : https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html

NB : En cas de doute, renseignez-vous auprès des responsables de formation, qui, seuls, sont habilités à vous donner des informations fiables.

******

Le parcours franco-allemand **CIFTE** (Cursus Intégré de Formation Transfrontalière d'Enseignants), orienté Sciences de l'Éducation et formant des enseignants bilingues de part et d'autre du Rhin, inclut la fréquentation de la *Pädagogische Hochschule Freiburg* en deuxième année et débouche sur l'obtention d'un double diplôme (voir p. 56 ; renseignements auprès de la responsable, Sonia Goldblum).

Un **Master** (orienté « Recherche ») ouvrira sous certaines conditions. Cf. le dépliant disponible sur la page FLSH/ IEA.

Un **tutorat** sera mis en place pour la L1 – les précisions et le programme en seront donnés durant la phase de rentrée.

Année césure : il existe la possibilité de demander une "période de césure", c'est-à-dire une interruption d'études d'une année tout en restant inscrit à l'UHA. Il faut pour ce faire déposer une demande dûment motivée auprès du directeur de département avant le 1er juin de l'année en cours. Cela est possible aussi pour la L1,

dans le cadre d'un report de début d'études permettant aux futurs étudiants d'effectuer une année d'activité utile à leur formation linguistique avant d'entreprendre leurs études.

Préprofessionnalisation : un parcours de trois ans est proposé à partir de la deuxième année de licence, cf. le site du rectorat de l'académie de Strasbourg : https://www.ac-strasbourg.fr/preprofessionnalisation/ (Renseignements auprès de Bernard Dieterle)

Un étudiant ayant signé un contrat de préprofessionnalisation peut, s'il le souhaite, être dispensé de l'UE libre et de l'UE découverte. Cette dispense ne prend effet que si elle est communiquée à la scolarité FLSH au plus tard quatre semaines après le début des cours. Pour l'UE découverte, la décision doit être communiquée chaque semestre, pour l'UE libre (validée en fin d'année), une seule notification suffit.

DU (= Diplôme Universitaire) Études helvétiques : https://www.flsh.uha.fr/formations/etudes-helvetiques/

Ce parcours est un plus indéniable pour connaître les littératures et la culture suisses, il est assorti de rencontres diverses avec des écrivains et des acteurs culturels (Renseignements auprès de Régine Battiston)

******

➤Les **inscriptions administratives** sont **annuelles** ; les **inscriptions pédagogiques** sont **semestrielles**. Sans ces inscriptions, l'étudiant n'est pas autorisé à prendre part aux examens; l'inscription pédagogique s'effectue sous la forme d'un « **contrat pédagogique »** (anciennement « fiche pédagogique ») qu'il faut remettre, dûment signé aussi par le responsable pédagogique annuel, le plus rapidement possible au secrétariat (la date limite sera précisée en début de semestre).

➤Les **responsables d'année (ou directeurs d'études)** sont :

L1 Catherine Fouquet (parcours allemand)

L2 François Danckaert

L3 Bernard Dieterle

Pour le CIFTE : Sonia Goldblum

➤Les **MCC** (modalités de contrôle des connaissances) sont précisées dans un tableau ci-dessous.

➤ Vous avez accès à tous les **services** UHA: emplois du temps (sur la base ADE), plateforme de cours Moodle, dossiers personnels, webmail, etc. sur le site : https://cas.uha.fr/cas/login?service=http://www.e-services.uha.fr

Dans la rubrique "Mails", vous avez la possibilité de faire **transférer les courriels UHA sur votre boîte privée**. Pensez à effectuer rapidement cette opération afin de recevoir nos informations (concernant les cours, examens, activités culturelles, etc.) et plus généralement celles de l'Université. **La consultation régulière, si possible quotidienne de votre messagerie fait partie des obligations universitaires** !

➤ Les **étudiants salariés** peuvent être dispensés des cours et contrôles continus si la dispense a été accordée par le directeur du département et la doyenne de la Faculté **au début du semestre**. L'étudiant doit présenter, avec sa demande, un certificat de travail prouvant qu'il ne peut assister aux cours. Des aménagements sont possibles également pour les sportifs de haut niveau et les artistes.

➤Les **étudiants boiursiers** sont tenus de présenter un certificat (médical ou autre) au secrétariat en cas d'abence à un cours.

➤ Les **frais annexes** donnent accès à diverses prestations, dont 500 impressions autorisées par mois dans la salle 301, l'accès aux salles informatiques et surtout à des financements d'activités culturelles organisées par le Département. Nous recommandons fortement à nos étudiants de les payer (ce qui peut s'effectuer aussi après l'inscription).

➤La **communication électronique avec les enseignants** ne s'effectue pas selon les modalités d'échanges pratiquées au quotidien et suppose entre autres des délais de réaction raisonnables (au moins 48 h. de lundi à vendredi ; pas d'échange en fin de semaine). Les courriels supposent par ailleurs le respect des formes de politesse et de correction orthographique.

Les enseignants sont à votre disposition aussi pour des entretiens particuliers, il vous suffit de les contacter pour fixer un rendez-vous. En outre, des délégués étudiants sont élus en début d'année universitaire, dont le rôle est de transmettre vos suggestions, critiques et doléances au Directoire et de défendre vos positions dans les assemblées semestrielles du Département.

➤**L'usage de téléphones portables, de smartphones (ou des fonctions similaires sur tablettes ou ordinateurs) est strictement interdit pendant les cours,** sauf évidemment pour des exercices de recherches souhaités par un enseignant. Les ordinateurs portables ou les tablettes sont autorisés uniquement pour la **prise de notes et la consultation de documents afférents aux cours**. En cas de non-respect de cette règle, les enseignants peuvent interdire l'emploi de ces outils. En cas d'absence

à un CM, et avec l'autorisation de l'enseignant, il vous est loisible de le faire enregistrer par un autre étudiant (ce qui est plus fiable que d'avoir recours à des notes de cours).

➤Il existe une charte des examens réglant, entre autres, la question des **fraudes**. Soyez particulièrement attentifs au problème du **plagiat** !

➤Une **absence** lors d'un contrôle (continu ou terminal) doit être justifiée – et ce dans les trois jours ouvrables qui suivent ladite absence – par un certificat médical ou un autre document attestant un cas de force majeure. (La production de faux certificats médicaux entraîne de sévères sanctions.)

ACRONYMES IMPORTANTS

UE : Unité d'Enseignement **ECUE** : Elément Constitutif d'une UE

ECTS : European Credit Transfer System. Ils sont affectés aux UE et il faut acquérir 30 ECTS par semestre.

MCC : Modalités de contrôle des connaissances

CC : Contrôle continu (au moins deux évaluations par semestre) **CT** : Contrôle terminal (un seul écrit ou oral après la fin du semestre ; on utilise aussi CF pour : Contrôle Final)

CM : Cours magistral **TD** : Travaux dirigés **TP** : Travaux pratiques

EDT : Emploi du temps

CUPGE : Classe universitaire de préparation aux grandes écoles (= cycle préparatoire Lettres)

SCD : Service Commun de Documentation

- Font partie des « fondamentaux disciplinaires » toutes les UE relevant directement de notre discipline.
- Les étudiants dispensés de CC sont évalués en 1re session par un oral (session 2 : régime normal).
- Lorsqu'un cours donne lieu à un contrôle continu et un contrôle terminal, leur poids respectif est de 50% .
- Dispositif pédagogique particulier proposé entre les deux sessions d'examen : consultation des copies d'examens avec aide à l'analyse des carences et conseils en vue de surmonter les difficultés repérées dans les copies et lors des prestations orales.
- Certains examens changent de régime lorsqu'ils sont passés dans les sessions de rattrapage. Pour un rattrapage *oral*, il incombe à l'étudiant de contacter son enseignant par courriel sitôt après l'affichage des résultats afin que celui-ci lui communique sa date d'examen.

Semestre 1 [mutualisé CIFTE]

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	ECTS	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 1.1	F / 4	8	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.
			Introduction à la linguistique	12		
			Laboratoire de langues et phonétique		12	
			Langue orale		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
			Techniques d'analyse de documents		12	
UE 1.2	F / 3	5	**Grammaire et traduction**	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement. Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire		24	
			Version [Cours mutualisé Cycle préparatoire CUPGE / Lettres (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
UE	F	8	**Compétences culturelles**	CM	TD	

1.3	/ 4		Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	12	12	Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques et des œuvres littéraires dans leur contexte.
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
UE 1.4	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 1.5	O	Cf. S2	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 1.6	T / 1	3	**UE découverte**	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes.
			Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		
UE 1.7	T / 1	3	**UE langue française et techniques de travail**	CM	TD	Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française. Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe. Identifier et sélectionner diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet. Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.
			LFET [Cours mutualisé Lettres]		12	
			SCD module 1		1	
			SCD module 2 (I)		2	
Total		30	Heures étudiants : 219		48 CM et 171 TD	

- Introduction à la linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM
Description : Ce cours constitue la première partie d'une introduction à la linguistique synchronique de l'allemand, qui se poursuivra au semestre 2. On étudiera quelques dimensions et notions-clés en linguistique contemporaine, en abordant tout particulièrement la sémiotique, la phonologie, la morphologie et la syntaxe. **Ce cours sera dispensé en français.**
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.
- BERGMANN, R. et al. (2010), *Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft*. Heidelberg, Universitätsverlag Winter.
- DUBOIS J. et al. (2012), *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Larousse.
- LINKE, A. et al., *Studienbuch Linguistik*, Tübingen, Niemeyer, 2004[5].
- RÜHL, M. (2000), *Linguistique pour germanistes*. Lyon, ENS Éditions.

- Laboratoire de langues et phonétique

Enseignant : Magdalena ZEHETGRUBER
Description: Initiation à la phonétique allemande: étude des phonèmes allemands, des représentations orthographiques et de la transcription phonétique, de règles phonologiques. Nous aborderons également les phénomènes suprasegmentaux comme l'accent, l'intonation, etc. La partie théorique est accompagnée d'exercices d'écoute, de prononciation et d'accentuation. Le matériel sera fourni par l'enseignante.
Compétences à acquérir : amélioration de la prononciation de l'allemand (segmental et suprasegmental), maîtrise et connaissance de la terminologie et de l'alphabet phonétiques

- Langue orale

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : L'espace germanophone sera abordé de façon interactive et créative moyennant des **jeux de rôle**, l'interprétation de **poèmes et textes**, des **documents audiovisuels** et **la pratique théâtrale**. On s'intéressera non seulement à **l'allemand avec ses variétés** en Allemagne, en Autriche et en Suisse, mais aussi à ses dialectes, notamment à l'alsacien. La pratique de **la langue dans ses divers registres** permettra d'approfondir les compétences orales de l'apprenant. **La participation active** aux activités proposées **est essentielle.**
Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance approfondies de l'allemand et de ses variétés, compréhension et restitution (globale/détaillée) de contenus variés, lire à voix haute et parler librement devant un public.

- Compétences rédactionnelles (Projet tutoré)

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER

Description : À partir de supports variés (iconographiques, audiovisuels et textuels), ce cours introduit aux divers registres de l'allemand écrit. Des exercices d'écriture libre ou semi-guidée permettront de renforcer et varier les compétences rédactionnelles de l'apprenant. On travaillera sur l'écriture de textes narratifs, d'articles de presse et de textes argumentatifs entre autres.
Compétences à acquérir: maîtrise et connaissance des différents registres discursives de l'allemand écrit et oral, expression écrite libre et semi-guidée,

- Technique d'analyse de documents

Enseignant : Claire GRAMME
Description : Ce cours introduit à la méthode d'analyse de textes et de documents iconographiques. Au premier semestre, nous apprendrons à déchiffrer des images de différentes époques devenues des icônes, la lecture critique de ces images permettant d'acquérir une meilleure connaissance des pays germanophones et de structurer l'analyse et la présentation de documents. Au deuxième semestre, nous poursuivrons le travail méthodologique d'analyse de textes littéraires et civilisationnels.
Compétences à acquérir : Mener une recherche sur les éléments de contexte et biographique pour construire une analyse critique, analyser de manière structurée des textes et documents iconographiques, être en mesure d'organiser ses propos, de rédiger des travaux d'analyse dans un langage approprié et de les exposer avec aisance et méthode.
Bibliographie : Les documents seront distribués en début de semestre.
Der große Brockhaus : in einem Band, 2005
Müller, Helmut M., *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, 2004

UE 1.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- Grammaire

Enseignante : Catherine FOUQUET
Compétences à acquérir : acquérir la maîtrise et la connaissance théorique d'aspects morphosyntaxiques de la langue allemande. Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.
Ce cours sera dispensé en français.
Bibliographie : L'acquisition d'une grammaire allemande est impérative. Si vous en possédez déjà une, veuillez l'apporter au premier cours.
Ouvrages conseillés: François MULLER, *Allemand. Grammaire*. Paris, Robert & Nathan, 2009.
Gérard CAUQUIL ; François SCHANEN, *La grammaire allemande*. Paris, Hatier, 2008.
Waltraud LEGROS, *Na also! Sur les points essentiels de la grammaire allemande. 900 phrases de thème grammatical ciblées, graduées et corrigées*, Paris, ellipses, 2012.

- Version

Enseignante : Catherine FOUQUET
Description : exercices de traduction. **Ce cours sera dispensé en français.**

Compétences à acquérir : précision, aisance et une certaine rapidité dans la traduction écrite de textes en prose ; maîtrise des outils (dictionnaires, dictionnaires en ligne).
Ouvrage de référence : La traduction nécessite l'acquisition d'un dictionnaire unilingue (en français comme en allemand) afin de développer ses compétences lexicales. VERSION PAPIER: pour l'allemand L'IEA recommande le „Wahrig": *Deutsches Wörterbuch* (38 €, evtl. en version moins étoffée, 18 €) et pour le français l'incontournable *Petit Robert. Dictionnaire de la langue française* — DICTIONNAIRE EN LIGNE: pour l'allemand, le DUDEN https://www.duden.de/ et pour le français le portail lexical du CNRTL https://www.cnrtl.fr/
Bibliographie (ouvrage conseillé)**:** LAMBERT Hélène, *Entraînement au thème et à la version*, Ellipses, 2008.

- Thème

Enseignant : Sonia GOLDBLUM
Description : Initiation au thème allemand, exercices de traduction.
Compétences à acquérir : reconnaissance et analyse des différences syntaxiques et lexicales entre le français et l'allemand, apprentissage de techniques de traduction du français vers l'allemand.
Ouvrage de référence : La traduction nécessite de travailler avec un dictionnaire unilingue (en français comme en allemand) afin de développer ses compétences lexicales. L'IEA recommande le „Wahrig": *Deutsches Wörterbuch* (38 €, evtl. en version moins étoffée, 18 €), mais un "Duden" fait aussi bien l'affaire.

UE 1.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- Civilisation

L'Allemagne des origines à 1815
Enseignante : Madeleine MAHRLA
Description : Introduction aux aspects majeurs de l'histoire allemande sur les plans territorial, institutionnel et culturel. (CM et TD, 12h et 12h)
Compétences à acquérir : Acquérir des connaissances liées à des aspects majeurs de la civilisation allemande et savoir établir des relations entre des faits de civilisation. Produire des documents de synthèse en travaillant en binôme et en groupes.
Bibliographie : MÜLLER, Helmut M.: *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, Leipzig-Mannheim, Brockhaus, 2007; MAI, Manfred, *Deutsche Geschichte*, Gulliver (Beltz), Weinheim, Basel, 2017 (Erstauflage 2003).

- Littérature

Enseignante : Catherine FOUQUET
Description : Histoire de la littérature allemande des origines à l'âge baroque. Pour un éveil à la culture allemande. **Le cours sera dispensé en allemand.**
Compétences à acquérir : acquérir des connaissances fondamentales et des outils d'analyse essentiels pour l'étude de la littérature allemande.
Bibliographie :
Ouvrages conseillés:
Horst BRUNNER, *Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, Reclam Verlag, Ditzingen 2010.
Wolf WUCHERPFENNING, *Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Geschichte der deutschen Literatur in einem Band, Klett Verlag, 2010.

BANDET Jean-Louis, *Histoire de la littérature allemande*, PUF, 1997. (À consulter en bibliothèque**)**
Les textes étudiés en TD seront communiqués en cours.

Semestre 2 [mutualisé CIFTE]

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	ECTS	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 2. 1	F / 4	7	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques.
			Introduction à la linguistique	12		
			Laboratoire de langues et phonétique		12	
			Langue orale		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
			Techniques d'analyse de documents		12	
UE 2.2	F / 3	4	**Grammaire et traduction**	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement , saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire		24	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
UE 2.3	F / 4	7	**Compétences culturelles**	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	12	12	

			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des documents historiques et des œuvres littéraires. dans leur contexte.
UE 2.4	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 2.5	O / 1	3	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 2.6	T / 1	3	**UE découverte**	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes.
			Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		
UE 2.7	T / 1	3	**UE langue française et techniques de travail**	CM	TD	Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française. Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe. Identifier et sélectionner diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet. Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.
			LFET [Cours mutualisé Lettres]		12	
			SCD module 2 (II)		2	
			TICE		12	
Total		30	Heures étudiants : 230 48 CM et 182 TD			

UE 2.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Introduction à la linguistique

Enseignante : Sonia GOLDBLUM
Description : Ce cours constitue la deuxième partie de l'introduction à la linguistique allemande commencée au semestre précédent. On étudiera quelques dimensions et notions-clés en linguistique contemporaine, en abordant tout particulièrement la sémantique, la pragmatique, l'acquisition du langage chez le jeune enfant et le bilinguisme. **Ce cours sera dispensé en allemand et en français**.
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.
- BERGMANN, R. et al. (2010), *Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft*. Heidelberg, Universitätsverlag Winter.
- DITTMAN, J. (2002), *Der Spracherwerb des Kindes: Verlauf und Störungen*, München, CH Beck
- DUBOIS J. et al. (2012), *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris, Larousse.
- GROSJEAN, F. (2015), *Parler plusieurs langues : Le monde des bilingues*. Paris, Albin Michel.
- LINKE, A. et al., *Studienbuch Linguistik*, Tübingen, Niemeyer, 2004[5].
- RÜHL, M. (2000), *Linguistique pour germanistes*. Lyon, ENS Éditions.

- Laboratoire de langues

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description: On poursuivra le programme du premier semestre en mettant l'accent sur les phénomènes suprasegmentaux comme l'accent et l'intonation. On dédie aussi une partie du cours à la question des différences phonétiques/phonologiques entre les variétés de l'allemand (stylistiques et sociolinguistiques). La théorie est également accompagnée d'exercices d'écoute et de prononciation.
Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance de la prononciation et phonétique de l'allemand ; regard analytique sur la variation phonologique en allemand, savoir décrire les particularités de différentes variétés

- Langue orale

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : On poursuivra le programme du premier semestre (cf. ci-dessus). Une **présence régulière** et une **participation active** sont requises.
Compétences à acquérir : maîtrise et connaissance approfondies de l'allemand standard et de ses variétés, compréhension et restitution (globale/détaillée) de contenus variés, lire à voix haute et parler librement devant un public.

- **Compétences rédactionnelles**

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : voir S1

- **Technique d'analyse de documents**
  Enseignante: Claire GRAMME

Description: Ce cours permet d'approfondir la méthode d'analyse de textes et de documents iconographiques. Au second semestre, nous nous concentrons sur la lecture critique de dossiers thématiques réunissant des documents de différentes natures et de différentes époques autour d'un même thème. La mise en regard du texte et de l'image permet de contextualiser les documents et de mettre en valeur l'intention des auteurs. A travers les travaux de groupe et les exposés, il s'agit d'apprendre à déchiffrer des images, expliquer des textes et à structurer l'analyse de documents.
Compétences à acquérir: Savoir analyser de manière structurée des textes littéraires, des articles de journaux ou des documents iconographiques, être en mesure d'organiser ses propos, de rédiger des travaux d'analyse dans un langage approprié et de les exposer avec aisance et méthode
Bibliographie : Les documents seront distribués en début de semestre.

UE 2.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- **Grammaire**

Enseignante : Catherine FOUQUET
Compétences à acquérir : acquérir la maîtrise et la connaissance théorique d'aspects morphosyntaxiques de la langue allemande. Des documents de travail seront fournis par l'Enseignante.
Bibliographie : L'acquisition d'une grammaire allemande est impérative.
MULLER F. (2001), *Allemand. Grammaire*. Paris, Le Robert et Nathan.
CAUQUIL G. ; SCHANEN F. (2008), *La grammaire allemande*. Paris, Hatier.

UE 7 – LANGUE ORALE ET TRADUCTION

- **Version**

Enseignant : Catherine FOUQUET
Description : Exercices de traduction de l'allemand vers le français

- **Thème**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM
Description : Suite du TD thème de S1.

- Littérature

Enseignant : Régine BATTISTON
Description : Littérature allemande du *Sturm und Drang* (CM et TD en allemand).
Compétences à acquérir : acquérir des connaissances fondamentales et des outils d'analyse essentiels pour l'étude de la littérature allemande.
Bibliographie :
SCHILLER, Friedrich: *Die Räuber*. Berlin, Fischer Verlag (ouvrage à acquérir, devant être lu avant le début du semestre)
ROTHMANN, Kurt: *Kleine Geschichte der deutschen Literatur.* Stuttgart, Reclam, 2014 (ouvrage à acquérir). Voir aussi les documents disponibles sur moodle.

- Civilisation

L'Allemagne de 1815 à nos jours
Enseignante : Judith SYGA-DUBOIS
Description : Aspects majeurs de l'histoire allemande sur les plans territorial, institutionnel et culturel au XIXe et XXe siècles.
Compétences à acquérir : Acquérir des connaissances liées à des aspects majeurs de la civilisation allemande et savoir établir des relations entre des faits de civilisation.
Bibliographie : MÜLLER, Helmut M.: *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, Leipzig-Mannheim, Brockhaus, 2007, MAI, Manfred, *Deutsche Geschichte*, Gulliver (Beltz), Weinheim, Basel, 2017 (Erstauflage 2003), PADBERG-JEANJEAN Gabriele, *Deutschland, Grundwissen und mehr*...: Connaître et comprendre l'Allemagne, Paris 2012 (Armand Colin).
Envoi de documentation gratuite : Bundeszentrale für politische Bildung - Berliner Freiheit 07, 53013 Bonn - E-Mail: info@bpb.bund.de - Internet: http://www.bpb.de/

Semestre 3

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	E C T S	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 3.1	F / 4	6	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Mobiliser des concepts et cadres théoriques dans le domaine de l'étude d'une ou de plusieurs langues étrangères en lien avec les aires socioculturelles correspondantes.
			Linguistique synchronique	12		
			Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Allemand professionnel		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
UE 3.2	F / 3	6	**Grammaire et traduction**	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		24	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	

UE 3.3	F / 3	5	**Civilisation**	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques et des références culturelles permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques, des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
UE 3.4	F / 4	7	**Compétences culturelles**	CM	TD	Mobiliser des connaissances culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
			Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
UE 3.5	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 3.6	O / 1	Cf. S4	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 3.7	T / 1	3	**UE découverte, SCD et projet professionnel**	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes. Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs.
			Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		
			TICE (seulement si cette ECUE n'a pas été validée en S2 dans le cadre de l'UE 2.7)			

			SCD module 2 (III)		2	Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder. Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte. Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.
			SCD module 3 (I)		2	
			SCD module 6 (I)		2	
			Projet professionnel	2	6	
Total		30	Heures étudiant : 254 62 CM et 192 TD			

UE 3.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : In diesem Kurs greifen wir einige Aspekte der allgemeinen Linguistik aus dem ersten Studienjahr auf und beschäftigen uns zunächst mit Textlinguistik. Neben verschiedenen Aspekten der Textkohärenz widmen wir uns auch Fragen der Pragmatik und der allgemeinen Diskursanalyse. **Ce cours sera dispensé en allemand.**
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- Langue orale

Enseignant : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : In diesem Kurs arbeiten wir an den mündlichen Kompetenzen im Deutschen, dabei wechseln sich Aktivitäten zum Hörverstehen sowie zum Sprechen ab. Freies Sprechen in Rollenspielen, Diskussionsrunden und Vorträgen steht ebenso im Zentrum wie geleitete Sprechsequenzen anhand von Theaterszenen oder Reden. Als Themen dienen dabei aktuelle Fragen und Diskussionen aus dem deutschsprachigen Raum.

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON
Description : Schriftliche und mündliche Bewerbung im deutschsprachigen Kontext (Kurs in deutscher Sprache)
Compétences à acquérir :

- Kenntnis der formellen und inhaltlichen Erwartungen an eine schriftliche Bewerbung
- Ausarbeitung von auf die eigene Person und das Stellenangebot abgestimmten Bewerbungsunterlagen
- Strategie und Taktik der mündlichen Bewerbung: möglichst positive und trotzdem wahrheitsgetreue Selbstdarstellung, Kenntnis häufig gestellter Fragen, Kenntnis zu vermeidender Fehler

Bibliographie :

- Hesse / Schrader, *Training schriftliche Bewerbung. Anschreiben – Lebenslauf – E-Mail- und Online-Bewerbung*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013
- Hesse / Schrader, *Vorstellungsgespräch. Vorbereitung – Fragen und Antworten –Körpersprache und Rhetorik*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013

Eine ausführliche Bibliografie wird zu Kursbeginn ausgegeben.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Régine BATTISTON
Description : Fondé sur les compétences acquises au premier et deuxième semestre, ce cours vise à préparer les apprenants à la rédaction de travaux académiques.

Compétences à acquérir : savoir lire et explorer un sujet ou une citation, savoir concevoir et rédiger une introduction, développer une problématique, concevoir un plan, effectuer des transitions entre les parties, argumenter de manière logique, rédiger une conclusion (liste non close)

UE 3.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- Grammaire

Enseignante : Sonia GOLDBLUM
Description : Approfondissement de l'étude des groupes syntaxiques. **Ce cours sera dispensé en français.**
Compétences à acquérir : Développer et approfondir sa maîtrise de la langue allemande en respectant les normes grammaticales et en sachant expliquer leurs modalités de réalisation et leurs fondements. Ce cours approfondit l'étude de la syntaxe allemande. Des documents seront fournis par l'enseignante au cours du semestre.
Bibliographie : Schanen, F.; Confais, J.-P. *Grammaire de l'allemand.* Paris, Nathan, 1986.

- Thème

Enseignante : Catherine FOUQUET
Description : exercices de traduction
Compétences à acquérir : précision, aisance et une certaine rapidité dans la traduction écrite de textes
en prose ; maîtrise des outils (dictionnaires, dictionnaires en ligne).
Ouvrage de référence : La traduction nécessite l'acquisition d'un dictionnaire unilingue (en français comme en allemand) afin de développer ses compétences lexicales. VERSION PAPIER: pour l'allemand L'IEA recommande le „Wahrig": *Deutsches Wörterbuch* et pour le français l'incontournable *Petit Robert. Dictionnaire de la langue française* — DICTIONNAIRE EN LIGNE: pour l'allemand, le DUDEN https://www.duden.de/ et pour le français le portail lexical du CNRTL https://www.cnrtl.fr/
Bibliographie : LAMBERT Hélène, *Entraînement au thème et à la version*, Ellipses, 2008.

- Version

Enseignant : François DANCKAERT
Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 3.3 – CIVILISATION

L'Allemagne de 1871 à 1933 / L'Autriche et la Suisse (Grundlagen der österreichischen und schweizerischen Landeskunde)
Enseignantes : Madeleine MAHRLA (12 h CM et 12 h TD) / Magdalena ZEHETGRUBER (12 h TD)
Description :
Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

- Littérature

Enseignant : Bernard DIETERLE
Description : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.
Compétences à acquérir : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

- Arts, médias, idées

Enseignant : Sonia Goldblum (CM/TD)
Description CM : Deutsche Ideengeschichte von der Reformation bis zur Aufklärung.
Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

Description TD :
Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

Semestre 4

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	E C T S	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 4.1	F / 4	6	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Mobiliser des concepts et cadres théoriques dans le domaine de l'étude d'une ou de plusieurs langues étrangères en lien avec les aires socioculturelles correspondantes.
			Linguistique synchronique	12		
			Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Allemand professionnel		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
UE 4.2	F / 3	5	**Grammaire et traduction**	CM	TD	Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement ; saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues.
			Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		24	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	

UE 4.3	F / 3	4	**Civilisation**	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques et des références culturelles permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques, des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
UE 4.4	F / 3	6	**Compétences culturelles**	CM	TD	Mobiliser des connaissances culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	24	
			Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	12	
UE 4.5	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 4.6	O / 1	3	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
UE 4.7	T / 1	3	**UE découverte et SCD**	CM	TD	Développer des connaissances dans un domaine voisin des études allemandes. Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter
			Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	12		

			SCD module 3 (II)		2	et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder. Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte. Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.
			SCD module 6 (II)		2	
			SCD module 6 (III)		2	
Total		30	Heures étudiant : 246 60 CM et 186 TD			

DESCRIPTIFS DES COURS DU DÉPARTEMENT D'ALLEMAND

UE 4.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : Ce cours constitue la suite du semestre 3 tout en visant plus sur les aspects de la linguistique appliquée. Les autres informations seront communiquées ultérieurement.
Les textes et la bibliographie seront fournis par l'enseignante en début du semestre.

- Langue orale

Enseignant : Judith SYGA-DUBOIS
Description : Ce cours vise à améliorer l'aisance à l'oral en allemand par le débat et l'échange d'idées. À partir de différents exercices et de supports variés sur l'actualité des pays germanophones, l'accent sera mis sur la présentation, le défense et la réfutation d'arguments ainsi que sur le sens de la répartie en allemand.

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON
Description : Unternehmen in Deutschland (Kurs in deutscher Sprache)
Compétences à acquérir :

- Grundkenntnisse über die Organisation eines Unternehmens
- Kenntnis wichtiger deutscher Unternehmen
- Erweiterung des Vokabulars Wirtschaftsdeutsch

Geplant ist eine Betriebsbesichtigung der Produktion in einem deutschen Unternehmen.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Régine BATTISTON
Description : voir S3

UE 4.2 – GRAMMAIRE ET TRADUCTION

- Grammaire

Enseignante : Sonia GOLDBLUM

Description : Ce cours prolonge l'étude des groupes syntaxiques de la langue allemande et les problèmes de la valence. On abordera notamment la grammaire de l'énonciation (fonctions communicatives) et la linéarisation de l'énoncé verbal. **Ce cours sera dispensé en français.**
Compétences à acquérir : développer la maîtrise de la langue allemande en respectant ses normes grammaticales ; savoir expliquer ses modalités de réalisation et ses fondements. Des documents seront fournis par l'enseignante au cours du semestre.
Bibliographie : - SCHANEN, F.; CONFAIS, J.-P., *Grammaire de l'allemand.* Paris, Nathan, 1986.

Thème

Enseignant :
Description :

- **Version**

Enseignante : Catherine FOUQUET

UE 4.3 – CIVILISATION

L'Allemagne de 1933 à 1949
Enseignant : François DANCKAERT
Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 4.4 COMPÉTENCES CULTURELLES

- **Littérature**

Enseignant : Régine BATTISTON
Description: Nordeutsche Literatur und Wiener Moderne (Kurs in deutscher Sprache). In der Vorlesung (CM) wird ein Überblick über die Literatur der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts sowie über die Wiener Moderne gegeben. Der wichtige Autor Theodor Storm wird anhand des Romans *Der Schimmelreiter* behandelt, seine Novellen werden auch erwähnt. Stefan Zweigs autobiografisches Werk *Die Welt von gestern* stellt ein gutes Panorama der Vorkriegszeit und der wichtigsten Aspekte der Wiener Moderne dar.
Basisbibliografie (eine ausführliche Bibliografie wird zu Kursbeginn ausgegeben, siehe auch auf Moodle)

- Theodor STORM: *Der Schimmelreiter / Immensee*. Berlin, Fischer Verlag (muss vor Semesterbeginn gelesen werden)
- Stefan ZWEIG: *Die Welt von gestern. Erinnerungen eines Europäers*. Berlin, Fischer Verlag (muss vor Semesterbeginn gelesen werden)

- **Arts, médias, idées**

Enseignant : Sonia GOLDBLUM
Description : Siehe die Kursbeschreibung auf Moodle.

Semestre 5

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	ECTS	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 5.1	F / 4	8	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues. Formuler à l'oral et à l'écrit des analyses et des synthèses.
			Linguistique synchronique	12		
			Linguistique diachronique	12		
			Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)		12	
UE 5.2	F / 3	5	**Civilisation**	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques et des références culturelles permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
UE	F	6	**Compétences culturelles**	CM	TD	

5.3	/ 3		Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	Mobiliser des connaissances culturelles et littéraires permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Culture et communication [Cours mutualisés FLSH]	12	12	
UE 5.4	F / 3	8	**Professionnalisation**	CM	TD	Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder. Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte. Se mettre en recul d'une situation, s'auto évaluer et se remettre en question pour apprendre.
			Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		24	
			Didactique [Cours mutualisés CIFTE]	12	12	
			FLE [Cours mutualisé Lettres]		24	
UE 5.5	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 5.6	O	Cf. S6	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
Total		30	Heures étudiants : 276 72 CM et 204 TD			

UE 5.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : In diesem Kurs beschäftigen wir uns in erster Linie mit unterschiedlichen Aspekten der Mehrsprachigkeit. Dabei interessiert der kindliche Spracherwerb ebenso wie Fragen der Mehrsprachigkeit im Erwachsenenalter (Spracheneinfluss, Mehrsprachigkeitsdidaktik, Sprachverlust). Auch Fragen der Sprachenpolitik in Zusammenhang mit institutioneller und gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit widmen wir Kurseinheiten.
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.
- MÜLLER, N./ KUPPISCH, T./ SCHMITZ, K./ CANTONE, K., *Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung*, 2011.

- Linguistique diachronique (allemand moderne)

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : In diesem Kurs beschäftigen wir uns mit der Geschichte der deutschen Sprache von ihren Anfängen bis zum heutigen Gegenwartsdeutschen. Dabei stehen auch Fragen zu Sprachkontakt und Spracheneinfluss im Fokus, ebenso gilt besonderes Augenmerk der Entwicklung der deutschen Standardvarietäten und ihrem Verhältnis zu Dialekten und anderen Varietäten.
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante.

- ERNST, P. *Deutsche Sprachgeschichte : Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen*. 2. Aufl.. Ed. Wien: Facultas.Wuv, 2012.

Commentaire linguistique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Compétences à acquérir : Ce cours vise à approfondir les compétences métalinguistiques et à appliquer la terminologie linguistique aux textes étudiés. On travaillera également sur l'identification et l'explication de fautes dans des textes redigés par des apprenants de l'allemand.

- Version

Enseignant : Catherine FOUQUET
Description : exercices de traduction
Compétences à acquérir : précision, aisance et une certaine rapidité dans la traduction écrite de textes
en prose ; maîtrise des outils (dictionnaires, dictionnaires en ligne).
Ouvrage de référence : La traduction nécessite l'acquisition d'un dictionnaire unilingue (en français comme en allemand) afin de développer ses compétences

lexicales. VERSION PAPIER: pour l'allemand L'IEA recommande le „Wahrig": *Deutsches Wörterbuch* et pour le français l'incontournable *Petit Robert. Dictionnaire de la langue française* — DICTIONNAIRE EN LIGNE: pour l'allemand, le DUDEN https://www.duden.de/ et pour le français le portail lexical du CNRTL https://www.cnrtl.fr/

Bibliographie : LAMBERT Hélène, *Entraînement au thème et à la version*, Ellipses, 2008.
GUEST Veronika, WILMET Monique, *Fort en version*, Bréal, 2007

- Thème

Enseignant : Madeleine MAHRLA
Description : Die zu übersetzenden Texte werden von der Dozentin bekanntgegeben bzw. auf Moodle zur Verfügung gestellt.
Compétences à acquérir : Weiterentwicklung der methodischen und grammatikalischen Kompetenzen, der Syntax und des Wortschatzes.
Ouvrage de référence : Einsprachige Wörterbücher: "Wahrig" oder "Duden", "Le Petit Robert".

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : Wie schon im ersten und zweiten Studienjahr arbeiten wir insbesondere an den schriftlichen Fertigkeiten im Deutschen unter Bezugnahme auf unterschiedliche Dokumente. Im Fokus steht außerdem das Verstehen und Verfassen von wissenschaftlichen Texten im Deutschen.
Weitere Informationen folgen am Semesterbeginn bzw. über Moodle.

UE 5.2 – CIVILISATION

- Civilisation

L'Allemagne de 1945 à nos jours (I)
Enseignant : François DANCKAERT
Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 5.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- Littérature

Enseignant : Bernard DIETERLE
Description : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.
Compétences à acquérir : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

- Culture et communication

Enseignant : Sonia GOLDBLUM
Description : ***Histoire des idées : Modes et vêtement***
La question des modes et des vêtements donne à voir l'histoire et la culture du point de vue de l'individu et de son apparence. En cela, elle constitue un vecteur tout particulier de compréhension des sociétés. Ce cours abordera la théorie et les représentations des modes et du vêtement sous leurs aspects les plus divers : littéraires, philosophiques, mais également dans les domaines de la peinture, de la musique, du cinéma et de la presse.

Lectures conseillées
Barthes, R. (2014), Système de la mode, Paris, Seuil.
Waquet, D. / Laporte, M. (2014). La mode, Paris, Que sais-je ?, PUF.
Godart, F.. (2016). Sociologie de la mode, Paris, Repères, La Découverte.
Roche, D. (2007), La culture des apparences. Une histoire du vêtement (XVIIe-XVIIIe siècle), Paris, Seuil.
Toussaint-Samat, M. (1993), Histoire technique et morale du vêtement, Paris, Bordas.

UE 5.4. - PROFESSIONNALISATION

- Allemand professionnel

Enseignant : Régine BATTISTON
Description : Schriftliche und mündliche Bewerbung im deutschsprachigen Kontext (Kurs in deutscher Sprache)
Compétences à acquérir :

- Kenntnis der formellen und inhaltlichen Erwartungen an eine schriftliche Bewerbung
- Ausarbeitung von auf die eigene Person und das Stellenangebot abgestimmten Bewerbungsunterlagen
- Strategie und Taktik der mündlichen Bewerbung: möglichst positive und trotzdem wahrheitsgetreue Selbstdarstellung, Kenntnis häufig gestellter Fragen, Kenntnis zu vermeidender Fehler

Bibliographie :

- Hesse / Schrader, *Training schriftliche Bewerbung. Anschreiben – Lebenslauf – E-Mail- und Online-Bewerbung*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013
- Hesse / Schrader, *Vorstellungsgespräch. Vorbereitung – Fragen und Antworten –Körpersprache und Rhetorik*, Stark Verlagsgesellschaft, 2013

Eine ausführliche Bibliografie wird zu Kursbeginn ausgegeben.

- Didactique – Allemand de domaines de spécialités.

Enseignantes : Claire GRAMME, Chloé FAUCOMPRÉ
Description : Introduction aux notions de pédagogie et didactique de l'allemand dans une perspective d'application en classe.
Compétences à acquérir: Connaître et comprendre les notions de pédagogie et de didactique de l'allemand langue étrangère et seconde (DaF/DaZ) afin de développer une analyse critique des pratiques d'enseignement en classes bi- ou monolingues (primaire ou secondaire) et être capable d'appréhender et de comparer

différentes approches pédagogiques et postures d'enseignant. Développer des techniques d'observation de classe, mais aussi d'auto-observation (réflexivité), en prenant en compte les différentes facettes du métier d'enseignant.

Bibliographie :

Ballweg, Sandra, Drumm, Hufeisen, Britta, Sandra, Klippel, Johanna und Pilypaityte, Lina, *dll 2 – deutsch lehren lernen. Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?*, Langenscheidt, 2013

Brougère, Gilles, Kubanek, Angelika, Macaire, Dominique und Putsche, Julia, *Die deutsch-französische Kinderkiste. Sprache und Kultur des Anderen in Kindergarten und école maternelle*, Arbeitsbericht für das DFJW, 2015

Huneke, Hans-Werner, Steinig, Wolfgang, *Deutsch als Fremdsprache: eine Einführung*, Erich Schmidt Verlag, 5. Auflage, 2010

Niklas, Annemarie, *DAZ-Kinder unterrichten: 99 Tipps für die Grundschule*, Cornelsen, 2017

Ribar, Verar, P*ädagogische Aspekte der Gruppendynamik*, 1995 (S.183-187)

Storch, Günther, *Deutsch als Fremdsprache : eine Didaktik : theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*,1999

Deutsch als Zweitsprache, Didaktik für die Grundschule, hg von Zeynep Kalkavan-Aydin, Cornelsen, 2. Auflage, 2016

FLE (Cours mutualisés Lettres)

- Didactique des langues (1h CM + 1h TD)

Enseignante : Chloé FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours a pour objectif de vous initier aux concepts-clés de la didactique des langues en vous apprenant à concevoir un cours de langue tenant compte du contexte dans lequel celui-ci est dispensé. Après avoir fait le point sur l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, nous nous concentrerons sur les différents aspects théoriques et pratiques qui façonnent l'enseignement-apprentissage à l'heure actuelle en nous basant sur les recommandations officielles et des travaux de recherche récents. Enfin, les techniques d'évaluation et de gestion de classe feront également l'objet de certaines séances afin de vous donner un aperçu complet de la didactique des langues.

Compétences à acquérir :

- Savoirs : connaître et comprendre les notions principales de la didactique des langues
- Savoir-faire : être en mesure d'élaborer un cours de FLE adapté à une situation donnée et aux des profils et besoins des apprenants.
- Savoir-être : être capable de se positionner et d'intervenir en tant qu'enseignant(e) de FLE dans des situations éducatives diverses.

Bibliographie :

Bento, M. (2012). L'évaluation des langues dans une perspective actionnelle. *Les Langues modernes, 2012/1*, 12-17.

Conseil de l'Europe. (2001). *Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer*. Paris: Didier.

Conseil de l'Europe. (2018). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs.* Récupéré du site du Conseil de l'Europe : https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5

Cuq, J.-P. & Gruca, I. (2017). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : PUG.

Puren, C. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : CLE International.

- Grammaire pour la didactique des langues (1h TD)

Enseignante : Chloé FAUCOMPRÉ

Description : Ce cours propose une réflexion autour de l'enseignement de la grammaire en classe de FLE afin de vous familiariser avec la transposition didactique: sélection des contenus et application en classe. Pour cela, nous nous placerons à la fois du côté de l'enseignant en passant en revue tout ce qui concerne les stratégies à enseigner ainsi que les différents supports et méthodes à privilégier, puis dans un second moment, nous aborderons la grammaire du côté de l'apprenant en s'intéressant au processus de conceptualisation. L'objectif de ce cours est de vous apprendre à concevoir une intervention didactique ciblée pour un enseignement effectif de la grammaire en cours de FLE.

Compétences à acquérir :

- Savoirs : connaître et comprendre les principes de la transposition didactique de la grammaire en FLE.
- Savoir-faire : être en mesure de concevoir un cours de grammaire contextualisé ainsi que d'établir une progression

Bibliographie :

Beacco, J.-C. (2015). La grammaire : Un long fleuve tranquille ? Dans J.-M. Defays, J.-M. et al. (dir.), *20 ans de FLES. Faits et gestes de la didactique du Français Langue Etrangère et Seconde de 1995 à 2015* (pp. 15-29). Bruxelles : EME.

Pellat, J.-C., Bézu, P., Camenisch, A., Delhay, C., Meyer, J.-P., Petit, S. et Schmoll, L. (2009). *Quelle grammaire enseigner ?* Paris : Hatier.

Riegel, M., Pellat, J.C., Rioul, R. (2018). *Grammaire Méthodique du français*. Paris : PUF.

Robert, J.-M. (2008). *Savoir-faire - Grammaire du FLE*. Paris : Ellipses.

Vigner, G. (2004). *La grammaire en FLE*. Paris : Hachette.

- Apprentissage et auto-observation (1h TD)

Enseignante : Chloé FAUCOMPRÉ

Description : En prenant votre propre apprentissage d'une langue étrangère comme objet d'observation, nous apprendrons ensemble à identifier et à analyser les stratégies d'apprentissage mises en place. Nous verrons également les mécanismes psycholinguistiques de l'acquisition d'une langue étrangère, l'impact de la motivation et tout ce qui concerne les représentations linguistiques et sociales des langues afin de vous permettre d'adopter une posture réflexive par rapport à votre propre apprentissage et, par conséquent, de vous mettre dans la peau de l'apprenant.

Compétences à acquérir :

- Savoirs : connaître et comprendre les mécanismes d'apprentissage d'une langue étrangère.
- Savoir-faire et savoir-être: être en mesure d'interroger son propre apprentissage afin de déterminer son style et ses stratégies d'apprentissage
- Savoir-être : pouvoir se mettre dans la peau de l'apprenant afin de faire émerger des postures réflexives sur l'enseignement-apprentissage des langues.

Bibliographie :

Gaonac'h, D. (1991). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Paris : Didier.

Raby, F. et Narcy-Combes, J.-P. (dir.) (2009). La motivation pour l'apprentissage d'une langue seconde. *LIDIL: Revue de linguistique et de didactique des langues, 40.*

Moore, D. (2001). *Les représentations des langues et de leur apprentissage : itinéraires théoriques et trajets méthodologiques*. Paris : Didier.

Semestre 6

Si vous avez une question concernant un cours, n'hésitez pas à envoyer un courriel à l'enseignant pendant les vacances !

UE	Type UE / coeff.	ECTS	**Intitulé de l'UE** Matières des ECUE	CM	TD	Objectifs de l'UE (connaissances / compétences)
UE 6.1	F / 4	7	**Compétences linguistiques**	CM	TD	Se servir aisément des outils linguistiques permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistre, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes, et ce en allemand. Analyser la production orale du locuteur natif des points de vue phonologiques et phonétiques. Pouvoir décrire la construction grammaticale des énoncés allemands. Rédiger des traductions de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement Saisir les différences lexicales et syntaxiques des deux langues. Formuler à l'oral et à l'écrit des analyses et des synthèses.
			Linguistique synchronique	12		
			Linguistique diachronique	12		
			Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]		12	
			Compétences rédactionnelles		12	
UE 6.2	F / 3	4	**Civilisation**	CM	TD	Mobiliser des connaissances historiques et des références culturelles permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec esprit critique. Analyser des documents historiques dans leur contexte. Développer une argumentation avec un esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	
UE	F	6	**Compétences culturelles**	CM	TD	Mobiliser des connaissances culturelles et littéraires permettant de construire des

6.3	/ 3		Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	12	18	mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue allemande. Développer une argumentation avec un esprit critique. Analyser des œuvres littéraires et d'autres types de documents dans leur contexte. Développer une argumentation avec esprit critique. Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue allemande.
			Culture et communication [Cours mutualisés FLSH]	12	12	
UE 6.4	F / 3	7	**Professionnalisation**	CM	TD	Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs. Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. Travailler en équipe autant qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder. Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte. Se mettre en recul d'une situation, s'auto-évaluer et se remettre en question pour apprendre.
			Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		12	
			Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]		24	
			Didactique [Cours mutualisé CIFTE], avec stage	12	12	
			FLE [Cours mutualisé Lettres]		24	
UE 6.5	T / 1	3	**Lansad**	CM	TD	Comprendre des énoncés et se servir aisément de l'expression écrite et orale dans au moins une langue vivante étrangère.
			Lansad		24	
UE 6.6	O / 1	3	**UE libre**	CM	TD	Découvrir ou approfondir une connaissance ou une pratique culturelle.
			UE libre		12	
Total		30	Heures étudiants : 276 72 CM et 204 TD			
Total ects : 180			**Total heures étudiant Licence: 1501 410 CM et 1091 TD**			

UE 6.1 – COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- Linguistique synchronique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : Das Programm für das S6 wird am Ende des S5 bekanntgegeben.

- Linguistique diachronique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : Ce cours portant sur l'histoire et le développement de la langue allemande avec toutes ses variétés fera suite à celui du semestre précédent **Ce cours sera dispensé en allemand.**
Bibliographie : Des documents de travail seront fournis par l'enseignante (voir aussi S5).

- Commentaire linguistique

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER

Compétences à acquérir : On poursuivra le programme du semestre précédant.

- Version

Enseignant :

- Thème

Enseignant : Madeleine MAHRLA
Description : Die zu übersetzenden Texte werden zu Beginn des Kurses bekannt gegeben und zur Verfügung gestellt.

- Compétences rédactionnelles

Enseignante : Magdalena ZEHETGRUBER
Description : voir S5

UE 6.2 – CIVILISATION

- Civilisation

L'Allemagne de 1945 à nos jours (II)
Enseignant : François DANCKAERT
Les autres informations seront communiquées ultérieurement.

UE 6.3 – COMPÉTENCES CULTURELLES

- Littérature

Enseignant : Bernard DIETERLE
Compétences à acquérir : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.
Description : Siehe die Kursbeschreibung auf *Moodle*.

- Culture et communication

Enseignant : Sonia GOLDBLUM
Description : Théories et pratiques des médias. **Ouvert à tous les étudiants de la FLSH en 3e année de licence, cet enseignement est proposé en langue française.**
La transmission des informations connaît depuis quelque temps de profondes modifications, que ce cours se propose d'examiner quant à ses dimensions théoriques et ses aspects pratiques, afin de mieux comprendre comment de nouveaux outils changent notre perception et par là notre compréhension du monde.
Compétences à acquérir :
- Maîtriser l'analyse sémiologique des médias,
- circonscrire et expliciter la nature d'une problématique dans son contexte théorique,
- combiner les points de vue de disciplines diverses pour élaborer cette problématique.

Bibliographie :

- M, McLuhan, M. (1964/2001). *Understanding Media. Abingdon, Routledge.*
- Debray, R. (2000). *Introduction à la médiologie*. Paris, Armand Colin.
- Bougnoux, D. (2002). *Introduction aux sciences de la communication*. Paris, La découverte.
- Ströhl, A. (2014). *Medientheorie kompakt*. München, UTB.

- **UE 6.3 – PROFESSIONNALISATION**

- **Allemand professionnel**

Enseignant : Régine BATTISTON
Description : Unternehmen in Deutschland (Kurs in deutscher Sprache)
Compétences à acquérir :

- Grundkenntnisse über die Organisation eines Unternehmens
- Kenntnis wichtiger deutscher Unternehmen
- Erweiterung des Vokabulars Wirtschaftsdeutsch

Geplant ist eine Betriebsbesichtigung der Produktion von Daimler-Benz in Sindelfingen und ein Besuch des Mercedes-Benz-Museums in Stuttgart.

- **Didactique – Allemand de domaines de spécialités.**

Enseignantes : Claire GRAMME, Judith SYGA-DUBOIS
Description : Étude de documentations concernant la didactique de l'allemand dans une perspective de théories appliquées en classes bi- ou monolingues (primaire ou secondaire).

MCC[1]
Validés par la CFVU du 4.07.2019 et par le Conseil de Faculté du 21.10.2019

Semestre 1

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
1.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**8**		
	Introduction à la linguistique	CT écrit 1 h	oral			12	
	Laboratoire de langues et phonétique	CC	oral				12
	Langue orale	CC	oral				12
	Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)	Projet tuteuré	écrit 1 h				12
	Techniques d'analyse de documents	CC	écrit 1 h				12
1.2	**Grammaire et traduction**			**3**	**5**		
	Grammaire	CC	écrit 1 h				24
	Version [Cours mutualisé Cycle préparatoire CUPGE / Lettres (obligatoire)]	CC	écrit 1 h				12
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	écrit 1 h				12

1 Les étudiants dispensés de CC sont évalués en 1e session par un CT oral (session 2 : régime normal).

1.3	**Compétences culturelles**			**4**	**8**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
	Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
1.4	**Lansad**			**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
1.5	**UE libre**				**cf. S.2**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
1.6	**UE découverte**			**1**	**3**		
	Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	CT écrit 1 h.	écrit 1 h.			12	
1.7	**UE langue française et techniques de travail**			**1**	**3**		
	LFET [Cours mutualisé Lettres]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
	SCD module 1	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				1
	SCD module 2 (I)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
Total des coefficients 14, des ECTS 30 et des cours 219							

Semestre 2

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
2.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**7**		
	Introduction à la linguistique	CT écrit 1 h	oral			12	
	Laboratoire de langues et phonétique	CC	oral				12
	Langue orale	CC	oral				12
	Compétences rédactionnelles	CC	écrit 1 h				12
	Techniques d'analyse de documents	CC	écrit 1 h				12
2.2	**Grammaire et traduction**			**3**	**4**		
	Grammaire	CC	écrit 1 h				24
	Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 1 h				12
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	écrit 1 h				12
2.3	**Compétences culturelles**			**4**	**7**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
	Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
2.4	**Lansad**		48	**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24

2.5	**UE libre**			**1**	**3**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
2.6	**UE découverte**			**1**	**3**		
	Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	CT écrit 1h.	écrit 1h.			12	
2.7	**UE langue française et techniques de travail**			**1**	**3**		
	LFET [Cours mutualisé Lettres]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
	SCD module 2 (II)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	TICE	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
Total des coefficients 15 , des ECTS 30 et des cours 230							

Semestre 3

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
3.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**6**		
	Linguistique synchronique	CT écrit 1 h	écrit 1 h			12	
	Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	oral				12
	Allemand professionnel	CC	oral				12
	Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)	projet tuteuré	écrit 1 h.				12
3.2	**Grammaire et traduction**			**3**	**6**		
	Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CT écrit 1 h	écrit 1 h				24
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	écrit 1 h				12
	Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 1 h				12
3.3.	**Civilisation**			**3**	**5**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	24
3.4	**Compétences culturelles**		50	**4**	**7**		
	Littérature	CM CT écrit 2 h	oral pour l'ECUE			12	24

	[Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	TD CC					
	Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
3.5	**Lansad**			**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
3.6	**UE libre**				**cf. S.4**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
3.7	**UE découverte, SCD et projet professionnel**			**1**	**3**		
	Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	CT écrit 1 h.	écrit 1 h			12	
	TICE (seulement si cette ECUE n'a pas été validée en S2 dans le cadre de l'UE 2.7)						(12)
	SCD module 2 (III)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	SCD module 3 (II)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	SCD module 6 (I)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	Projet professionnel	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière			2	6
Total des coefficients 16, des ECTS 30 et des cours 266 (le cours de TICE est comptabilisé en S2)							

Semestre 4

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
4.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**6**		
	Linguistique synchronique	CT écrit 1 h	écrit 1 h			12	
	Langue orale [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	oral				12
	Allemand professionnel	CC	oral				12
	Compétences rédactionnelles	CC	écrit 1 h.				12
4.2	**Grammaire et traduction**			**3**	**5**		
	Grammaire [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CT écrit 1 h	écrit 1 h				24
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	écrit 1 h				12
	Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 1 h				12
4.3	**Civilisation**			**3**	**4**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	24
4.4	**Compétences culturelles**		52	**3**	**6**		

	Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	24
	Arts, médias, idées [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 2 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
4.5	**Lansad**			**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
4.6	**UE libre**			**1**	**3**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
4.7	**UE découverte et SCD**			**1**	**3**		
	Découverte / spécialisation progressive [cours mutualisé avec le parcours Anglais]	CT écrit 1 h.	écrit 1 h			12	
	SCD module 3 (II)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	SCD module 6 (II)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
	SCD module 6 (III)	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				2
Total des coefficients 16, des ECTS 30 et des cours 258							

Semestre 5

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
5.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**8**		
	Linguistique synchronique	CT écrit 1 h	écrit 1 h			12	
	Linguistique diachronique	CT oral	oral			12	
	Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CT oral	oral				12
	Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 2 h				12
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 2 h				12
	Compétences rédactionnelles (Projet tuteuré)	projet tuteuré	écrit 2 h				12
5.2	**Civilisation**			**3**	**5**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 4 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
5.3	**Compétences culturelles**			**3**	**6**		
	Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 4 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
	Culture et communication [Cours mutualisés FLSH]	CC	écrit 1h.			12	12

5.4	**Professionnalisation**			**3**	**8**		
	Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	oral				12
	Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
	Didactique [Cours mutualisés CIFTE]	CC	oral			12	12
	FLE [Cours mutualisé Lettres]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
5.5	**Lansad**			**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
5.6	**UE libre**				**Cf. S.6**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
Total des coefficients 14, des ECTS 30 et des cours 264							

Semestre 6

Code UE	Intitulé précis de l'UE ECUE	Type de contrôle Session 1	Type de contrôle Session 2	Coeff.	ECTS/UE	Heures CM	Heures TD
6.1	**Compétences linguistiques**			**4**	**7**		
	Linguistique synchronique	CT écrit 1 h	écrit 1 h			12	
	Linguistique diachronique	CT oral	oral			12	
	Commentaire linguistique [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CT oral	oral				12
	Version [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 2 h				12
	Thème [Cours mutualisé CUPGE (obligatoire)]	CC	écrit 2 h				12
	Compétences rédactionnelles	CC	écrit 2 h				12
6.2	**Civilisation**			**3**	**4**		
	Civilisation [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 4 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
6.3	**Compétences culturelles**			**3**	**6**		
	Littérature [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CM CT écrit 4 h TD CC	oral pour l'ECUE			12	12
	Culture et communication	CC	écrit 1h.			12	12

Semestre 6

	[Cours mutualisés FLSH]						
6.4	**Professionnalisation**			**3**	**7**		
	Allemand professionnel [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	CC	oral				12
	Interprétation [Cours mutualisé LEA] [Cours mutualisé CUPGE (optionnel)]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
	Didactique [Cours mutualisé CIFTE], avec stage	CC	oral			12	12
	FLE [Cours mutualisé Lettres]	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
6.5	**Lansad**			**1**	**3**		
	Lansad	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				24
6.6	**UE libre**			**1**	**3**		
	UE libre	selon modalités de la matière	selon modalités de la matière				12
Total des coefficients 15, des ECTS 30 et cours 264							
Total heures étudiant Licence: 1501 (dont 410 CM et 1091 TD)							

Le Cursus Intégré Formation Transfrontalière d'Enseignants (CIFTE)

Ce cursus vise un double diplôme formant des enseignants bilingues de part et d'autre du Rhin.

La formation repose sur une convention binationale entre l'UHA et la *Pädagogische Hochschule Freiburg*. Elle mutualise des enseignements de la Licence Arts, Langues et Lettres – Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères, spécialité **allemand** (L1, L2 UHA/FLSH). Deux semestres (niveau L2) sont pris dans l'établissement partenaire en Allemagne. La détermination des enseignements au niveau L3 (UHA / FLSH) est faite en coopération avec la *Pädagogische Hochschule Freiburg*. Les étudiants choisiront, parmi d'autres, des modules proposés dans le cadre du diplôme universitaire « Métiers de l'enseignement et de la formation ».
La validation des modules de formation est reconnue par les instituts partenaires, quel que soit le pays où le candidat a réussi ses examens. À cette fin, les instituts ou départements suivent les règles des échanges ERASMUS.

Cette formation s'inscrit dans des réseaux internationaux. Les étudiants acquièrent des compétences disciplinaires, linguistiques et interculturelles, ce qui leur permet d'enseigner ultérieurement en langue allemande en Alsace (en réponse à une demande régionale) et en langue française dans le Bade-Wurtemberg.
Ce cursus bi-national franco-allemand entre l'UHA, la *Pädagogische Hochschule Freiburg*, l'ESPE d'Alsace (Université de Strasbourg) et les *Staatliche Seminare für Didaktik und Lehrerbildung* (Lörrach et Offenburg) est soutenu par l'Université Franco-Allemande.

Il permet aux étudiants l'obtention d'un double diplôme qui mène à l'enseignement dans les deux pays : le Certificat d'Aptitude au Professorat des Écoles (CAPE) et le *Zweites Staatsexamen* en Allemagne (*Lehrer an Grund- und Hauptschulen*).
La procédure d'admission se déroulera en février/mars 2016 devant un jury binational. Date limite d'inscription : 29 janvier 2016 en Allemagne.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à la responsable du programme : Madame Sonia Goldblum. Cf. https://www.ph-freiburg.de/its/startseite.html

Faire une partie de vos études en Allemagne ?

Voici vos possibilités :

Étudiants inscrits en L1

***CIFTE* (cf. ci-dessus)**

Programme d'Études en Allemagne (P.E.A. ; en L2 ou M1 organisé par le DAAD à l'Université de Göttingen du 1er septembre 2016 au 31 janvier 2017. Inscription en avril 2016 au DAAD (Office allemand d'échanges universitaires), à l'attention de Mme Catherine EUDINE 8, rue du Parc Royal, 75003 Paris. Internet : http://paris.daad.de/formation_d_experts_francoallemands_programme_d_etudes_en_al.html

Étudiants inscrits en L2 ou L3

ERASMUS vous offre des possibilités d'études dans les universités de Freiburg, Hannover, Jena, Leipzig, Marburg et Greifswald/Rostock. Les étudiants en séjour Erasmus ne remplissent pas de fiche pédagogique, mais fournissent le "learning agreement" de leur université d'accueil. Pour tout ce qui concerne Erasmus, s'adresser à M. Felipe APARICIO, Assesseur de la Doyenne aux Relations Internationales, FLSH. Une réunion d'information est proposée en fin d'année civile. Les inscriptions s'effectuent début 2016. **Pensez à vous renseigner à temps et à déposer votre demande auprès du directeur de l'IEA pour validation au moins dix jours avant le délai de remise du dossier à monsieur Aparicio.**

Nous vous engageons fortement à profiter de cette formidable occasion d'effectuer un séjour de deux semestres en Allemagne !

Pour trouver les universités partenaires de la FLSH vous devez aller sur le site "UHA-INTERNATIONAL", cliquer sur "Partir à l'étranger" puis sur „mobilité d'études Erasmus" et aller sur le lien FLSH avec la liste des destinations possibles par composante (en bleu). Pour l'Allemand, vous devez choisir une ville du domaine „Lettres".

Pour les étudiants se destinant à la carrière *professeur des écoles*, un séjour d'études à la PH-Freiburg est possible en L2.

Le dispositif Erasmus n'est malheureusement pas conjugable avec la préprofessionnalisation.

Étudiants inscrits en L3

Le PROGRAMME D'ÉCHANGE D'ASSISTANTS DE LANGUE géré par le CIEP vous offre la possibilité de partir en tant qu'assistant de langue en ALLEMAGNE ou en AUTRICHE pour une période de 8 mois (d'octobre à mai) ou en SUISSE pour une période soit de 9 mois (du 1er septembre au 30 juin) soit de 11 mois (du 15 août au 15 juillet).

Le travail de l'assistant consiste à seconder un enseignant dans un établissement scolaire (*Grundschule* et/ ou *Gymnasium*), à entraîner les élèves à l'expression orale et à les initier à la civilisation et à la culture françaises.

L'assistant effectue 12 à 13 heures d'enseignement hebdomadaires, sa rémunération varie selon le pays d'accueil.

Vous devez avoir 20 à 30 ans, être titulaire au minimum d'une 2e année de parcours Licence (L2) et avoir une connaissance de l'allemand niveau B1 au minimum.

La campagne de recrutement 2015-2016 ouvrira **courant octobre**. Vous aurez plusieurs mois pour constituer votre dossier de candidature (en principe jusqu'à fin février – à vérifier !).

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter le site du CIEP http://www.ciep.fr rubrique "Programmes de mobilité" / "assistants français" et vous adresser à Catherine FOUQUET, responsable des candidatures auprès de CIEP.

Cercle d’allemand

Le Cercle d'Allemand “Treffpunkt”, dirigé par Magdalena Zehetgruber, organise des activités à Mulhouse, des sorties, des excursions et des voyages culturels. Cf. https://www.facebook.com/groups/IEATreffpunkt/

Pour recevoir les informations sur nos activités, il suffit de faire une demande d’inscription sur Facebook ou de contacter la responsable.

Réglementation générale concernant les stages

Licence/Master
Tout stage

Modalités de Contrôle des Connaissances
A partir de septembre *2015*

« UFR »Toute composante

Modalités alternatives d'évaluation du stage (cf. article L124-15 du code de l'éducation)[i]

Code UE	Intitulé précis de l'UE	Type de contrôle Session 1 et 2	Coeff.	ECTS/UE	COURS	TD
UE	*UE Stage* *UE libre stage* *Matière libre : stage optionnel*	*En cas d'interruption du stage (voir ci-dessous), une validation alternative est possible par :* *- Report de tout ou partie de la fin de la période de stage, en accord avec l'organisme d'accueil, sur l'année universitaire en cours.* *- Rapport de substitution ou rédaction d'un mémoire* *- Epreuve écrite et/ou orale de substitution*	*se reporter aux MCC concernées*	*Se reporter aux MCC concernées*		

[i] Lorsque le stagiaire interrompt sa période de formation en milieu professionnel ou son stage pour un motif lié à la maladie, à un accident, à la grossesse, à la paternité, à l'adoption ou, en accord avec l'établissement, en cas de non-respect des stipulations pédagogiques de la convention ou en cas de rupture de la convention à l'initiative de l'organisme d'accueil, l'autorité académique ou l'établissement d'enseignement supérieur valide la période de formation en milieu professionnel ou le stage, même s'il n'a pas atteint la durée prévue dans le cursus, ou propose au stagiaire une modalité alternative de validation de sa formation. En cas d'accord des parties à la convention, un report de la fin de la période de formation en milieu professionnel ou du stage, en tout ou partie, est également possible.

Études et handicap

Réussir ses études en situation de handicap c'est possible ! Pour bénéficier des aménagements nécessaires au bon déroulement de vos études et de vos examens, rendez-vous à la Mission Handicap dès la rentrée. La chargée d'accueil mettra en place avec vous les aides humaines et techniques dont vous avez besoin, en lien avec le service de médecine de l'université.

Qui est concerné ?

- les personnes ayant des troubles divers reconnus : auditif, visuel, moteur, psychique, maladie invalidante, dyslexie, difficultés sociales ...
- les situations temporaires : maladie subite, accident, hospitalisation, fracture…
- des difficultés qui n'apparaissent que maintenant et pour lesquelles vous vous posez des questions

Contact : Mission Handicap, Maison de l'Etudiant,
1 rue Alfred Werner, 68093 Mulhouse cedex
Tel. 03 89 33 62 17 - courriel : accueilhandicap@uha.fr